

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Использование по назначению	Страница
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если ...	11

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок EcoPerfect 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозировать моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

- Только сухими руками! Беритесь только за вилку!

Откройте водопроводный кран

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках.

В соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Закройте дверцу загрузочного люка.

Откройте водопроводный кран

Стирка

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно! Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Откройте водопроводный кран

Перед первой стиркой

проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно! Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Откройте водопроводный кран

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барaban

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

Если активен режим --- (Без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите **Старт/пауза**.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке.

Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

Окончание программы ...

... мигает индикатор состояния **Отжим** и на дисплее появляется **Окончание**.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре: – Для охлаждения белья выберите **Полоскание/отжим**.

Для программ стирки при низкой температуре: – Выберите **Полоскание/отжим** (деактивируйте клавишу **Дополнительное полоскание**) или **Слив**.

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу: – Выберите нужную программу. – Нажмите **Старт/пауза**. Начинается выполнение новой программы.

Индивидуальные настройки

Кнопки выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

Скорость отжима / без окончательного отжима

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

Температура

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

Отложенное окончание

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу **Отложенное окончание** до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите **Старт/пауза**.

Дополнительная функция

→ см. также в обзоре программ, страница 7

Дополнительное полоскание

Дополнительный цикл полоскания. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

ВКЛ/ВЫКЛ: после пуска или окончания программы удерживайте кнопку Start/Pause нажатой в течение прим. 5 секунд.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

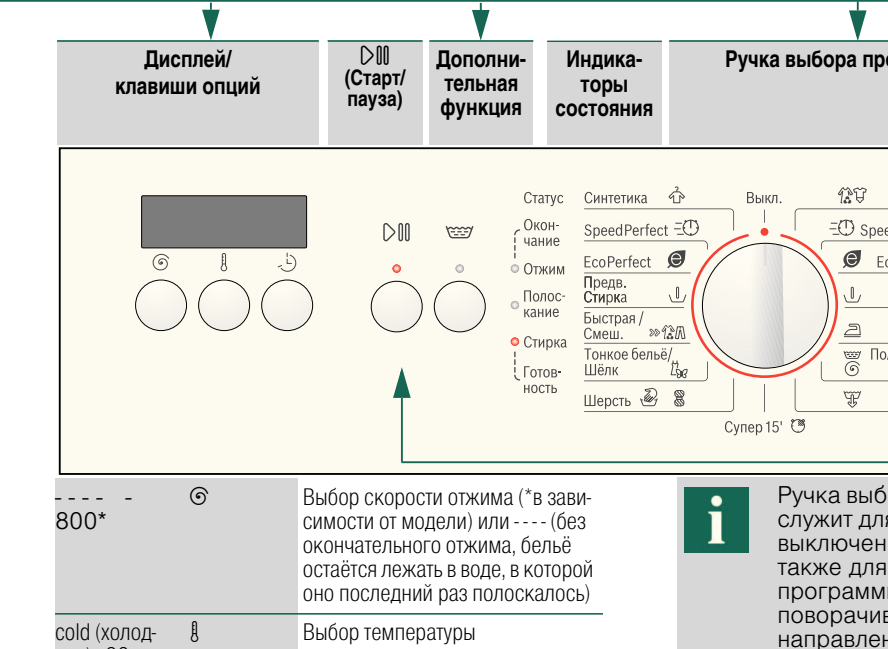
В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7. Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	прочные ткани
SpeedPerfect	
EcoPerfect	
Предв. Стирка	прочные ткани, Предв. Стирка 30°C
Легко гладить	прочные ткани
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода
SpeedPerfect	
EcoPerfect	
Предв. Стирка	изделия, не требующие особого ухода, Предв. Стирка 30°C
Быстрая /Смеш.	различные виды одежды
Тонкое бельё/шёлк	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Шерсть	изделия из шерсти, пригодные для ручной/машинной стирки
Супер 15'	короткая программа
Полоскание/отжим	для выстиранного вручную белья, активизируйте клавишу Дополнительное полоскание если бельё нужно только отжать, деактивируйте клавишу Слив воды для полоскания в режиме --- (без окончательного отжима)

Выбор** и настройка программы



Нажатие клавиши (Старт/пауза)

Если на дисплее мигает символ **—O, блокировка для безопасности детей активна → для деактивизации см. с. 5.

Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в → Индивидуальные настройки, см. с. 5.

При продолжительном прикосновении к клавишам выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!

Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Её можно поворачивать в обоих направлениях.

Важные указания

Берегите бельё и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.

Бельё различной степени загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно. Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите программу **SpeedPerfect**.

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.

Замачивание

Загружайте бельё одного цвета. Добавьте в ячейку **II** средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на **Хлопок 30 °C** и нажмите **Старт/пауза**. Примерно через 10 минут нажмите **Старт/пауза**, чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу **Старт/пауза**, если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.

Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера **☼** (при необходимости сначала очистить).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Хлопок	холодная - 90 °C	6 кг / 4 кг*	Не требующие особого ухода текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна
SpeedPerfect*	холодная - 90 °C	3 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
EcoPerfect	холодная - 90 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Предв. Стирка	холодная - 90 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Легко гладить	холодная - 60 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Синтетика	холодная - 60 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
SpeedPerfect	холодная - 60 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
EcoPerfect	холодная - 60 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Предв. Стирка	холодная - 60 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Быстрая / Снеш.	холодная - 40 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки

0410 / 9000540882

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland

WAE16261BC

Дополнительное полоскание); более короткая программа (Дополнительное полоскание); более короткая программа (Дополнительное полоскание); программа для экономии энергии (Дополнительное полоскание); (Предварительная стирка) при 30 °C (Дополнительное полоскание); специальная операция отжима с последующим разглаживанием белья (Дополнительное полоскание); (Дополнительное полоскание); более короткая программа (Дополнительное полоскание); программа для экономии энергии (Дополнительное полоскание); (Предварительная стирка) при 30 °C (Дополнительное полоскание); (Дополнительное полоскание); различные виды одежды можно стирать вместе (Дополнительное полоскание); (Дополнительное полоскание); без отжима между циклами полоскания

Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с пропол- жательными переребрами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства) Короткая программа, прим. 15 минут. Подходящая для белья с легкой степенью загрязнения

Слив (Полоскание/отжим), Слив

Быстрая стирка/Снеш. 40 °C с макс. скоростью отжима а при выборе программы с предварительной стиркой - в ячейке III

Для быстрой стирки подоходит программа Быстрая стирка/Снеш. 40 °C с макс. скоростью отжима а при выборе программы с предварительной стиркой моющее средство следует загружать в ячейку II

При выборе программы без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании люка для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C**	6 кг	0,51 кВт*ч	55 л	2:21 ч
Хлопок 40 °C**	6 кг	0,63 кВт*ч	55 л	2:21 ч
Хлопок 60 °C**	6 кг	1,26 кВт*ч	55 л	2:29 ч
Хлопок EcoPerfect 60 °C*	6 кг	1,02 кВт*ч	45 л	2:49 ч
Хлопок 90 °C	6 кг	1,98 кВт*ч	59 л	2:34 ч
Синтетика 40 °C**	3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:37 ч
Быстрая/Смеш. 40 °C**	3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
Тонкое бельё/шёлк, холодная	2 кг	0,06 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Тонкое бельё/шёлк 30 °C	2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Шерсть холодная	2 кг	0,10 кВт*ч	39 л	0:40 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

** Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.
*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход

Перед первой стиркой

Не загружайте белье! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и выберите **Start/дозагрузка**. После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

- Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
- Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.
- Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
- Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
- Задвиньте кювету для моющих средств.

Барабан

Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи *В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

E3	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
E5	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.
E6	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → см. с. 10, Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.
E2	Неисправность мотора. Вызовите специалиста сервисной службы.

Техническое обслуживание

Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
- Для моделей со сливным шлангом:** выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.
- Для моделей без сливного шланга:** Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
- Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
- Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и заверните ее.
- Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
- Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
- Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

Сетчатый фильтр в подводе воды

Опасность поражения электрическим током!
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроены электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

- Закройте водопроводный кран!
- Выберите любую программу (кроме **Полоскание/отжим/слив**).
- Нажмите **Start/пауза**. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
- Установите ручку выбора программ на **Выкл.** Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:

- В зависимости от модели: Отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.
- И/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
- Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

Выливается вода.	Правильно закрепите или замените сливной шланг. Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	Не нажали Start/пауза ? Открыт ли водопроводный кран? Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10. Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты. Выбран режим ---- (без окончательного отжима)? → см. с. 3,4.
Программа не запускается.	Нажали Start/пауза или установили время Отложенного окончания ? Закрывается ли дверца загрузочного люка? Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации → см. с. 5.
Раствор моющего средства не сливается.	Выбран режим ---- (без окончательного отжима)? → см. с. 3,4. Очистите откачивающий насос → см. с. 10. Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. Выборили программу Легко гладить ? → см. с. 7. Выбрано низкое число оборотов? → см. с. 5.
Скачкообразное изменение времени выполнения программы при окончательном отжиме.	Это не является неисправностью – изменение количества запусков отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане привело к скачкообразному изменению отображаемого на дисплее времени.
Многочисленное начало отжима.	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется. При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
Неприятный запах в машине.	Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	Превышен объём моющего средства? Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!) Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке. Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	Сбой в подаче электропитания? Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
Остатки моющего средства на бельё.	Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. Выберите режим Полоскание/отжим или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.

Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru

BOSCH

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса Вы найдёте на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Страница

■ Использование по назначению	1
■ Программы.....	1
■ Выбор и настройка программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Индивидуальные настройки	5/6
■ Важные указания	6
■ Обзор программ	7
■ Указания по технике безопасности	8
■ Параметры расхода	8
■ Уход	9
■ Указания на дисплее	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если	11



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок EcoPerfect 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ -> см. с. 7.
Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок	прочные ткани
SpeedPerfect	
EcoPerfect	
Предв. Стирка	прочные ткани, Предв. Стирка 30°C
Легко гладить	прочные ткани
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода
SpeedPerfect	
EcoPerfect	
Предв. Стирка	изделия, не требующие особого ухода, Предв. Стирка 30°C
Быстрая /Смеш.	различные виды одежды
Тонкое бельё/шёлк	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Шерсть	изделия из шерсти, пригодные для ручной/машинной стирки
Супер 15'	короткая программа
Полоскание/отжим	для выстиранного вручную белья, активизируйте клавишу (Дополнительное полоскание); если белье нужно только отжать, деактивизируйте клавишу
Слив	слив воды для полоскания в режиме ---- (без окончательного отжима)

Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



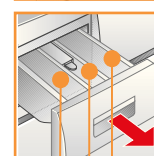
Подключите вилку к розетке



Только сухими руками!
Беритесь только за вилку!



Откройте водопроводный кран



Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка III: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Дисплей/клавиши опций **▶▶ (Старт/пауза)** **Дополнительная функция** **Индикаторы состояния** **Ру...**

Статус: Синтетика EcoPerfect
 Окончание: Предв. Стирка
 Отжим: Быстрая / Смеш.
 Полоскание: Тонкое бельё/Шёлк
 Стирка: Шерсть
 Готовность

800* Выбор скорости отжима (*в зависимости от модели) или ---- (без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось)

cold (холодная) - 90 Выбор температуры

1-24 ч Окончание программы через ...

 Блокировка для защиты детей -> страница 5

Перед первой стиркой
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

В соответствии с указаниями на этикетках.

соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства

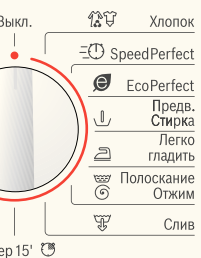
зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую формуляцию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

i Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

Выбор** и настройка программы

Ручка выбора программ



Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Её можно поворачивать в обоих направлениях.

i **Если на дисплее мигает символ , блокировка для безопасности детей активна → для деактивизации см. с. 5.

Информацию о дополнительных функциях и клавишах выбора опций см. в → Индивидуальные настройки, см. с. 5.

i При продолжительном прикосновении к клавишам выбора опций срабатывает автоматический просмотр опций настройки!


Нажатие клавиши
 (Старт/пауза)



1

2

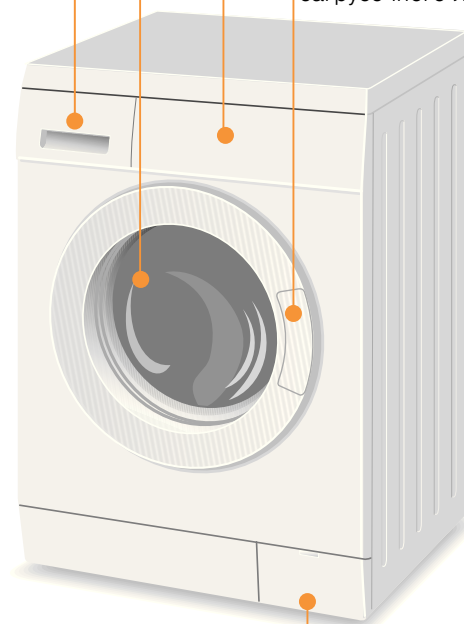
Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, 

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка





Крышка отсека для сервисного обслуживания



3

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье. Если активен режим ---- (Без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на  **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите  (**Старт/пауза**).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке.


Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

Окончание программы ...




... мигает индикатор состояния **Отжим** и на дисплее появляется **Окончание**.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:
– Для охлаждения белья выберите  **Полоскание/отжим**.

– Нажмите  (**Старт/пауза**).

Для программ стирки при низкой температуре:


– Выберите  **Полоскание/отжим** (деактивизируйте клавишу  (**Дополнительное полоскание**)) или  **Слив**.

– Нажмите  (**Старт/пауза**).

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

– Выберите нужную программу.

– Нажмите  (**Старт/пауза**). Начинается выполнение новой программы.

Стирка

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

⌚ (Скорость отжима / без окончательного отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

🌡️ (Температура)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

⏸️ (Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажимайте клавишу ⏸️ (Отложенное окончание) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ▶️ (Старт/пауза).

Дополнительная функция → см. также в обзоре программ, страница 7

🌀 (Дополнительное полоскание) Дополнительный цикл полоскания. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей

🔒
Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

ВКЛ/ВЫКЛ: после пуска или окончания программы удерживайте кнопку Start/Pause нажатой в течение прим. 5 секунд.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

▶️ (Старт/пауза)

Для запуска или прерывания программы.



Важные указания



Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.



Белье различной степени загрязнения

Лёгкая степень загрязнения



Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите программу ⚙️ SpeedPerfect.

Сильная степень загрязнения

По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.



Замачивание

Загружайте белье одного цвета.

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на 🌞 Хлопок 30 °C и нажмите ▶️ (Старт/пауза). Примерно через 10 минут нажмите ▶️ (Старт/пауза), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▶️ (Старт/пауза), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.



Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера 🌀 (при необходимости сначала очистить).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!



Дополнительные функции; пояснения

Макс.

°C

Хлопок	холодная - 90 °C		(Дополнительное полоскание)
	холодная - 90 °C		(Дополнительное полоскание); более короткая программа
	холодная - 90 °C		(Дополнительное полоскание); программа для экономии энергии
	холодная - 90 °C		(Дополнительное полоскание); (Предварительная стирка) при 30 °C
	холодная - 60 °C		(Дополнительное полоскание); специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья
	холодная - 60 °C		(Дополнительное полоскание)
	холодная - 60 °C		(Дополнительное полоскание); более короткая программа
	холодная - 60 °C		(Дополнительное полоскание); программа для экономии энергии
	холодная - 60 °C		(Дополнительное полоскание); (Предварительная стирка) при 30 °C

6 кг/
4 кг*
Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани

3 кг

	холодная - 40 °C		(Дополнительное полоскание); различные виды одежды можно стирать вместе
--	------------------	--	---

Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)

	холодная - 40 °C		Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
--	------------------	--	---

2 кг

	холодная - 40 °C		Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
--	------------------	--	--

Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани

			(Полоскание/отжим), Слив
--	--	--	---------------------------------

			(Полоскание/отжим), Слив
--	--	--	---------------------------------

* Ограниченная загрузка
 i Для быстрой стирки подходит программа Быстрая стирка/Смеш. 40 °C с макс. скоростью отжима.
 При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячею II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячею I и II.

0410 / 9000540882

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery Str. 34
 81739 München / Deutschland

WAE16261BC



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

- Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
 - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
 - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C**	6 кг	0,51 кВт*ч	55 л	2:21 ч
Хлопок 40 °C**	6 кг	0,63 кВт*ч	55 л	2:21 ч
Хлопок 60 °C**	6 кг	1,26 кВт*ч	55 л	2:29 ч
Хлопок EcoPerfect 60 °C*	6 кг	1,02 кВт*ч	45 л	2:49 ч
Хлопок 90 °C	6 кг	1,98 кВт*ч	59 л	2:34 ч
Синтетика 40 °C**	3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:37 ч
Быстрая/Смеш. 40 °C**	3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
Тонкое бельё/шёлк, холодная	2 кг	0,06 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Тонкое бельё/шёлк 30 °C	2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Шерсть холодная	2 кг	0,10 кВт*ч	39 л	0:40 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.
 ** Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.
 Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима.
 Для быстрой стирки цветного белья следует выбирать программу Быстрая/Смеш. 40 °C с максимальной скоростью отжима.
 *** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход



- **Опасность поражения электрическим током!**
Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!

Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и выберите (**Старт/дозагрузка**). После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

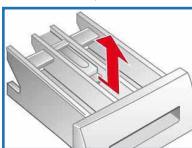
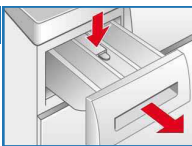
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

E3	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
E5	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.
E6	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → см. с. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.
E2	Неисправность мотора. Вызовите специалиста сервисной службы.

Техническое обслуживание

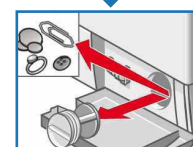
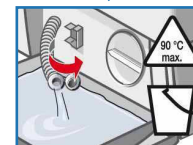
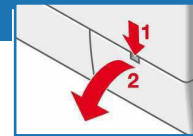


- **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. **Для моделей со сливным шлангом:** выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.
- 2* **Для моделей без сливного шланга:** Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводе воды

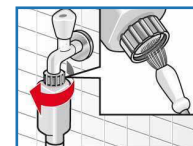


Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

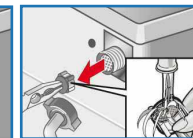
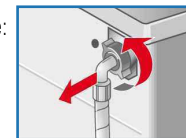
Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Полоскание/отжим/слив**).
3. Нажмите (**Старт/пауза**). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ на **Выкл.** Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:
1. В зависимости от модели:
Отсоедините шланг от водопроводного крана.
Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.









и/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure:

1. отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

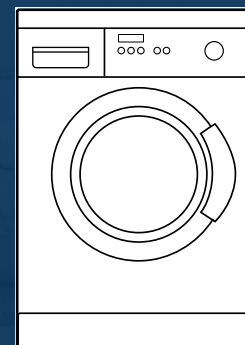


Что делать, если ...

● Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"> - Правильно закрепите или замените сливной шланг. - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
● Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> - Не нажали  (Старт/пауза)? - Открыт ли водопроводный кран? - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -> см. с. 10. - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
● Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> - Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты. - выбран режим ---- (без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4.
● Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> - Нажали  (Старт/пауза) или установили время  (Отложенного окончания)? - Закрыта ли дверца загрузочного люка? - Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации -> см. с. 5.
● Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"> - выбран режим ---- (без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4. - очистите откачивающий насос -> см. с. 10. - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
● В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - уровень воды ниже, чем можно увидеть.
● Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое или слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья. - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. - Выбрали программу  Легко гладить? -> см. с. 7. - Выбрано низкое число оборотов? -> см. с. 5.
● Скачкообразное изменение времени выполнения программы при окончательном отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - изменение количества запусков отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане привело к скачкообразному изменению отображаемого на дисплее времени.
● Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
● Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется. - При необходимости очистите вставку -> см. с. 9.
● Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"> - Запустите программу  Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
● Из кюветы для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> - Превышен объём моющего средства? - Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!) - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
● Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> - Опоры стиральной машины зафиксированы? - Зафиксируйте опоры машины -> см. инструкцию по установке. - Удалены транспортировочные фиксаторы? - Удалите транспортировочные фиксаторы -> см. инструкцию по установке.
● Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> - Сбой в подаче электропитания? - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
● Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> - Это не является неисправностью - многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. - Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
● Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"> - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. - Выберите режим  Полоскание/отжим или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы -> см. инструкцию по установке.



Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru



BOSCH



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!